

Министерство культуры Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное учреждение культуры
«Российская государственная библиотека для молодёжи»

Роль языка
коренных народов России
в формировании
общей культуры
молодёжи
в условиях библиотеки

Отчёт об исследовании

Москва, 2023

Всероссийское исследование «Роль языка коренных народов России в формировании общей культуры молодёжи в условиях библиотеки» осуществлено отделом литературных проектов и рекомендательной библиографии Российской государственной библиотекой для молодёжи в 2023 году в соответствии с Государственным заданием.

Исполнители: Елизавета Короткова (координатор, составитель научного отчёта), Анна Харитонова, Екатерина Михайленко

Ответственный за выпуск — М. П. Захаренко, кандидат педагогических наук

Научный редактор — И. Б. Михнова, кандидат педагогических наук

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	1
Результаты исследования	4
Работа библиотек с языками коренных народов	4
Специализация на языках коренных народов	5
Фонд по языкам коренных народов	8
Форма реализации деятельности	9
Частота проведения мероприятий	10
Библиотечные проекты	10
Коренные языки народов России и молодёжь	12
Интерес молодёжи к фонду и к мероприятиям, посвященным языкам коренных народов	12
Продвижение языков коренных народов в молодёжной среде	15
Роль библиотек в процессе продвижения языков коренных народов	15
Видят ли библиотеки интерес молодёжи к языкам коренных народов	16
Знакомство с языками коренных народов и общая культура молодёжи	17
Проблемы, связанные с продвижением языков коренных народов в молодёжной среде	18
Достаточно ли внимания уделяется вопросу изучения и популяризации языков коренных народов	18
Препятствия на пути к увеличению интереса молодёжи к тематике коренных народов	19
Выводы	22

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования

Российская Федерация — это многонациональное государство, в регионах которого проживают представители самых разных этнических групп. Сохранение культурного богатства народов России, в частности, языков, сегодня является одной из важнейших задач социокультурной политики страны.

В России насчитывается около 200 народностей, каждая из которых имеет свою уникальную культуру и традиции. Язык — неотъемлемая часть любой культуры, с исчезновением которого теряется и история, прошлое народа. Язык является «зеркалом души» народа, в его лексике и грамматике хранится культурный код, он помогает понять логику мысли той или другой этнической группы, позволяет войти в контекст культуры. Сегодня молодые представители коренных народов теряют интерес к своему языку, не видят никаких перспектив для его изучения. Многие языки и вовсе находятся под угрозой исчезновения и требуют к себе особого внимания.

Молодёжь возможно заинтересовать темой, если раскрыть перед ними ценность языка, показать, как применять его в современном мире. В данном случае библиотека может стать проводником между молодыми людьми и языками коренных народов.

В связи с этим было проведено исследование «Роль языка коренных народов России в формировании общей культуры молодёжи в условиях библиотеки», призванное обратить внимание на то, какое место занимают языки коренных народов в библиотечном пространстве.

Цель исследования заключается в том, чтобы выяснить, насколько библиотечное сообщество вовлечено в процессы сохранения, поддержки и популяризации языков коренных народов России среди молодёжи.

Задачи исследования:

- Выяснить, занимаются ли библиотеки вопросом коренных языков;
- Узнать, в каких форматах реализуется работа с коренными языками;
- Узнать, насколько активно библиотеки работают с языками коренных народов;
- Выяснить, насколько сильно молодёжь увлечена темой языков коренных народов;
- Проанализировать, какое место языки коренных народов занимают в жизни библиотек (сохраняется ли в них языковая среда, имеются ли специальные отделы, занимающиеся темой; ведутся ли социальные сети на языках коренных народов);
- Узнать, проявляет ли молодёжь интерес к языкам;

- Выяснить, какую роль играют библиотеки в процессе продвижения языков коренных народов;
- Выяснить, какие имеются препятствия в вопросе сохранения и распространения языков коренных народов.

В исследовании приняли участие **45 библиотек из 33 регионов**, в которых проживают представители коренных народов России.

Методы исследования: анализ открытых источников, анализ вторичной информации, анкетирование.

Вопросы анкеты были составлены таким образом, чтобы получить наиболее полные данные о степени распространения коренных языков в библиотеках. Был затронут широкий круг тем: формирование фонда литературы на языках коренных народов, создание тематических ресурсов, проведение библиотечных мероприятий, реализация проектов, применение коренных языков в работе. Кроме того, имеются вопросы об отношении молодёжи к коренным языкам, о роли библиотек в процессе стимулирования интереса молодых читателей к теме, а также о проблемах и барьерах, с которыми сталкиваются библиотеки в деле популяризации коренных языков.

Важно отметить, что библиотеки, принявшие участие в опросе, в ответе на вопрос о коренных народах региона указывали не только коренные малочисленные, но и коренные автохтонные народы. Акцент в ответах делался именно на титульные этнические группы региона, которые, в зависимости от территории, были как малочисленными (например, ханты), так и автохтонными (буряты).

Также нужно сделать уточнение, что когда деление библиотек ведётся по принципу «регион с коренными малочисленными народами / крупными автохтонными народами», то это деление весьма условно, так как основано на ответах самих библиотек, которые на своё усмотрение указывали в форме опроса народы, проживающие на территории их региона. По факту, на каждой территории этнический состав может быть более разнообразным. Но мы опираемся именно на те ответы, которые дали нам сами библиотеки.

Когда речь идёт **о коренных малочисленных народах**, мы обращаемся к законодательным актам. В Федеральном законе от 30.04.1999 N 82-ФЗ (ред. от 13.07.2020) «О гарантиях прав коренных малочисленных народов Российской Федерации» коренным малочисленным народам даётся следующее определение:

«1) коренные малочисленные народы Российской Федерации (далее – малочисленные народы) – народы, проживающие на территориях традиционного расселения своих предков, сохраняющие традиционные образ жизни, хозяйственную деятельность и промыслы, насчитывающие в Российской Федерации менее 50 тысяч человек и осознающие себя самостоятельными этническими общностями».

(https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_22928/2daf50f586c69eac11512c1faa4309699b52ec9b/)

Крупными автохтонными народами мы (в рамках данного отчёта) называем крупные коренные народы, которые исконно проживают на тех или иных территориях и имеют свои республики.

Титульными народами считаются те народы, чья этническая группа определяет официальное наименование субъекта РФ.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

В опросе приняли участие 45 библиотек из 33 регионов. В приложении можно найти карты, на которых представлены народы, которые библиотеки отметили как проживающие на территории их регионов. 13 регионов при ответе на форму назвали только крупные автохтонные народы, 16 библиотек – малочисленные, еще 16 обозначили наличие как крупных, так и малочисленных народов в регионе.

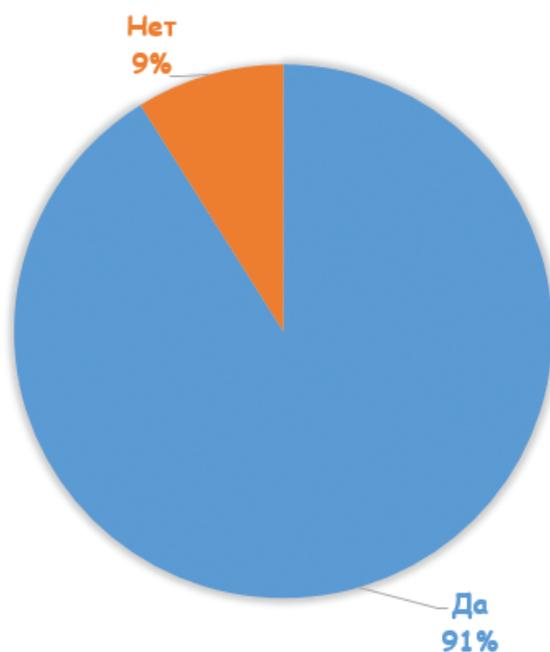
Также при проведении опроса учитывался тип библиотеки.

24 библиотеки являются центральными региональными (13 – национальными, 9 – областными научными, 2 – республиканскими детскими), 13 – ЦБС, 4 – детскими, 3 – молодёжными и 1 – детско-юношеской.

Работа библиотек с языками коренных народов

Сегодня библиотеки – это полноценные культурные центры, хранящие в себе знания, способствующие сохранению культурных ценностей народов, проживающих на территории РФ. Речь здесь идёт не только о фонде: в библиотеках реализуются разные виды деятельности, связанные с темой. Мероприятия, посвящённые языкам коренных народов, в том числе являются частью жизни библиотек. По данным исследования, 91% опрошенных библиотек занимаются деятельностью, которая связана с поддержкой и продвижением языков коренных народов. Но насколько эта сфера развита и как много внимания библиотеки уделяют теме?

Занимается ли ваша библиотека мероприятиями, связанными с поддержкой и продвижением языков коренных народов России?

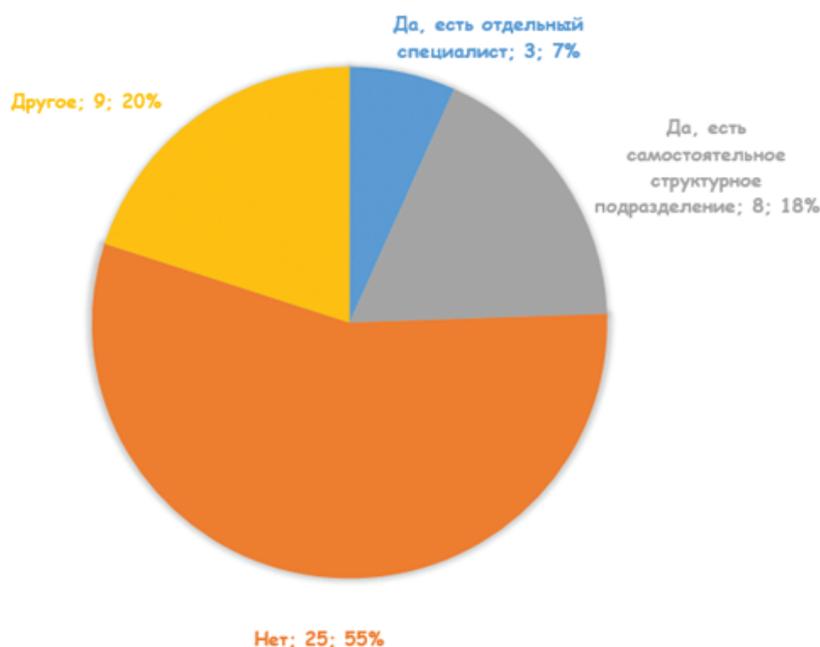


Специализация на языках коренных народов / Наличие специальных отделов, работающих с коренными языками

Для полноценной работы с темой коренных народов, необходимы специалисты, которые разбираются в вопросе и способные организовать деятельность по продвижению языка и культуры. В 18% библиотек имеется самостоятельное структурное подразделение, в специализацию которых входят коренные языки народов региона. Наибольшая доля таких специальных подразделений приходится на библиотеки в регионах, где проживают автохтонные народы.

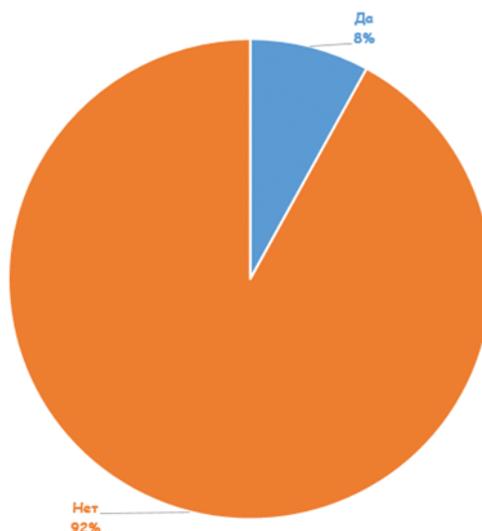
В 7% библиотек имеется отдельный сотрудник, занимающийся темой. Часть респондентов отметила, что данное направление входит в круг деятельности других отделов, как правило, специализирующихся на краеведении. Больше, чем у половины библиотек нет ни специального отдела, ни сотрудника, который работал бы с коренными языками.

Имеется ли в вашей библиотеке самостоятельное структурное подразделение или отдельный специалист, который занимается языками коренных народов вашего региона?



В то же время, большинство библиотек не планирует создание такого отдела в ближайшем будущем: желание создать такой отдел выразили только 2 библиотеки из 25.

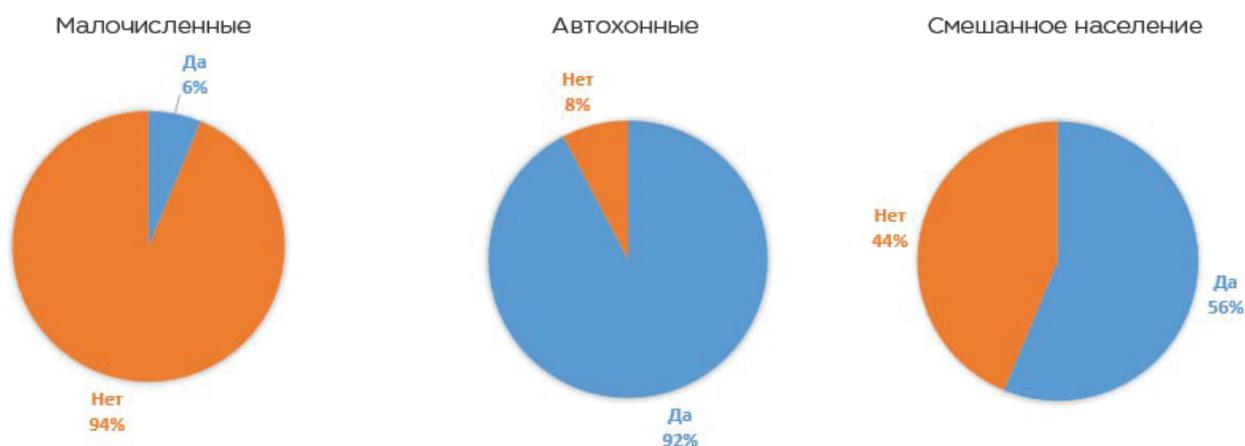
Есть ли в планах создание такого отдела?



Большинство из этих библиотек так же отметили, что мероприятия, посвящённые теме, проводятся у них несколько раз в год (у 4 из 23 не проводятся вообще). 12 библиотек из 23 также не реализовывали никакие проекты, связанные с языками коренных народов. Стоит так же отметить, что 16 из этих 23 библиотек не являются субъектами, чей титульный народ определяет название этого субъекта: это не автономные округа или национальные республики соответственно.

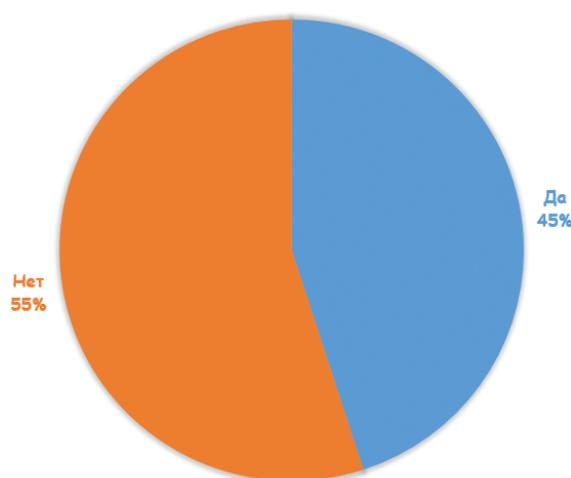
Обслуживание пользователей на языках коренных народов ведётся чуть меньше, чем в половине опрошенных библиотек. При этом в регионах, где проживают автохтонные народы, обслуживание на языках ведётся в 12 библиотеках из 13. В местах проживания малочисленных народов ситуация обратная: в 15 библиотеках из 16 обслуживание на языках не ведётся. Связано это с тем, что места, где языки малочисленных народов все еще используются, как правило находятся вдали от городов, в тех районах, где малые народы продолжают вести свой традиционный образ жизни. В районах со смешанным составом, где проживают как крупные, так и малые народы, ситуация тоже смешанная: в 56% библиотек обслуживание на языках ведётся, в 44% — нет.

Ведётся ли обслуживание пользователей на языках коренных народов?



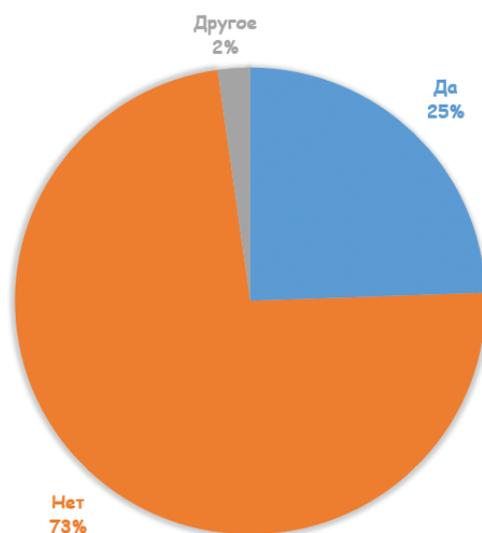
В тех местах, где обслуживание на языках коренных народов все же ведётся, необходимость знания коренных языков имеется в требованиях к компетенциям сотрудников отдела обслуживания только в 45% библиотек. Наиболее часто это требование встречается так же в библиотеках регионов, где проживают большие автохтонные народы.

Есть ли в требованиях к компетенциям сотрудников отделов обслуживания знание коренных языков?



По данным исследования, социальные сети и/или библиотечный сайт ведётся на языке коренного народа в 25% библиотек. В библиотеках, которые работают с коренными малочисленными народами, ресурсы на языках коренных народов не ведутся вовсе. Причина состоит в том, что языки эти преимущественно устные: часть из них — бесписьменные, а у остальных письменность была искусственно создана только в середине прошлого века. Так, одна из библиотек ответила в форме, что социальные сети на языке народа сето не ведутся, потому что он является бесписьменным.

Ведутся ли социальные сети/сайт библиотеки на языках коренных народов?

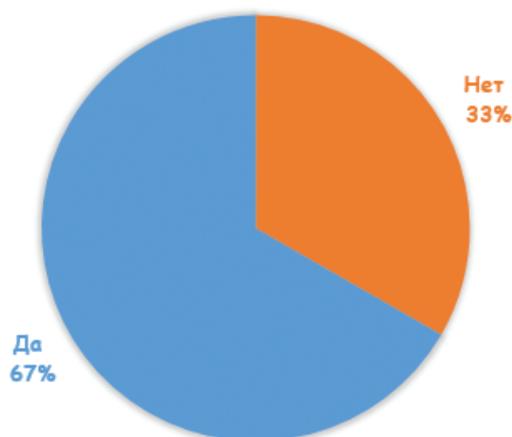


Фонд по языкам коренных народов

Важной частью работы по сохранению языков коренных народов является книгоиздание на этих языках. Библиотека является удобным и доступным местом, которое дарит возможность любому желающему ознакомиться с литературой на языках коренных народов России. Библиотечный фонд может стать инструментом, с помощью которого представители коренного населения могут изучать культуру и язык своего народа без каких-либо ограничений и с полным доступом к ресурсам.

Согласно опросу, в 67% библиотек имеется отдельный фонд литературы на языках коренных народов. Меньше всего фондов имеют библиотеки в регионах, где живут малочисленные народы: как уже было упоминалось ранее, это обусловлено тем, что многие языки малых народов до недавнего времени были бесписьменными, а некоторые не имеют письменности до сих пор.

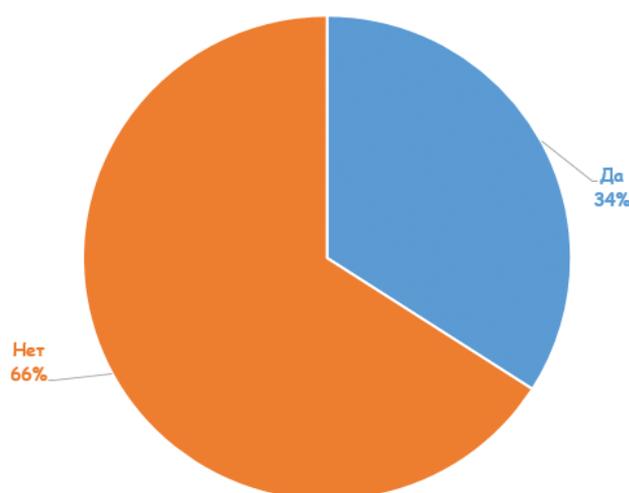
Имеется ли в вашей библиотеке отдельный фонд литературы на языках коренных народов?



Библиотечный фонд представлен как на бумажных носителях, так и на электронных. Бумажный фонд есть у всех, а электронный имеется у 20 библиотек из 30.

Говоря об электронной библиотеке, стоит отметить, что своя собственная электронная библиотека и/или специальные ресурсы имеются у 34% библиотек. Так, например, у Национальной библиотеки Республики Карелия имеется свой ресурс «Электронная библиотека авторов Карелии», которая включает в себя не только книги, но и фото- и видеоматериалы, а также раздел с новостями, связанными с темой.

Создаёте ли вы сами электронную библиотеку/другой ресурс, посвящённый языкам коренных народов?

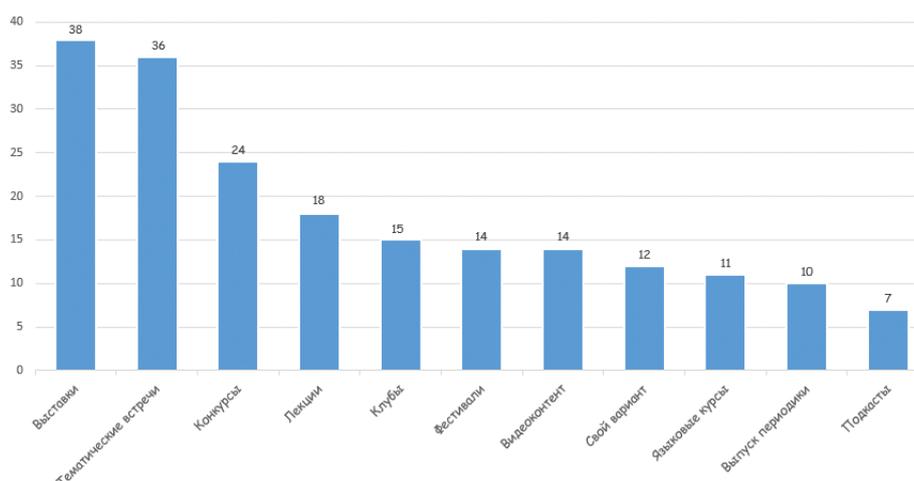


Форма реализации деятельности

Для того, чтобы успешно стимулировать интерес молодёжи к языкам коренных народов, необходимо организовывать мероприятия и активности разных форматов, а также организовать в библиотеке такую среду, в которой можно было бы беспрепятственно погрузиться в культуру коренных народов.

Оказалось, что библиотеки действительно используют разные форматы мероприятий по теме. Наиболее популярными являются выставки, которые проводятся в 38 библиотеках из 45 (84%) и тематические встречи, которые организуют 36 библиотек из 45 (80%). Затем по популярности следуют конкурсы, лекции, клубы и фестивали, а также создание видео-контента. Небольшое количество библиотек организуют языковые курсы, выпускают подкасты и делают свои сборники, журналы или газеты. Таким образом, наименее популярными форматами являются те, которые должны проходить с определённой периодичностью, либо те, для проведения которых требуется особое техническое обеспечение.

В каких форматах реализуется поддержка и продвижение языков коренных народов?

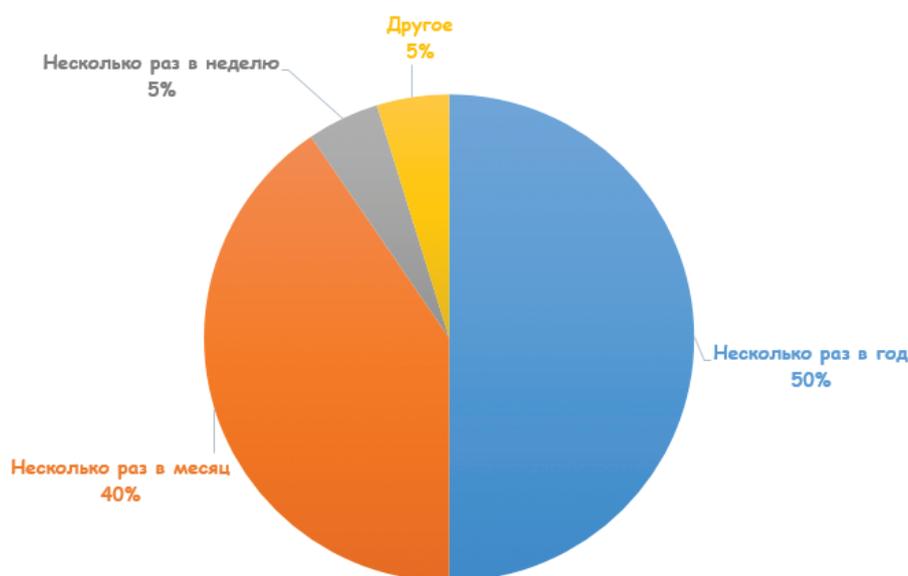


Помимо этого, имеются и другие интересные форматы. Так, например, в ЦБС г. Улан Удэ делают тематические квесты, а ЦБС г.о. Саранск занимается инсценировкой и реконструкцией песен и обрядов мордвы.

Частота проведения мероприятий

Половина респондентов ответила, что в их библиотеках мероприятия, посвящённые языкам коренных народов, проводятся лишь несколько раз в год. 40% библиотек организуют такие мероприятия несколько раз в месяц, и только 2 библиотеки делают это чаще, чем раз в неделю. При этом мероприятия несколько раз в месяц проходят преимущественно в регионах, где проживают автохтонные народы. В регионах с малыми коренными народами 77% респондентов ответили, что мероприятия проводятся несколько раз в год.

С какой периодичностью проводятся мероприятия, посвящённые языкам коренных народов?



Библиотечные проекты

Исходя из анализа открытых источников, в большинстве рассмотренных регионов в библиотеках действительно проводятся мероприятия, целью которых является развитие языковых навыков пользователей и знакомство их с этнической культурой. Наиболее широко такой деятельностью занимаются большие национальные библиотеки, активны в этом поле и библиотеки молодёжные, особенно в крупных городах. Не отстают также их коллеги за пределами региональных столиц: многие библиотечные учреждения стараются организовывать языковые курсы и разговорные клубы, как минимум — иметь в команде сотрудника, способного проконсультировать посетителей по различным лингвистическим вопросам.

Важно, что многие библиотеки делают упор на то, чтобы быть в тренде и при-

влекать к своим мероприятиям как можно большее количество молодёжной аудитории. Приведём несколько ярких примеров — довольно разных, но в то же время показательных. Так, в Национальной библиотеке Татарстана функционирует театральная площадка **МОН** (современный театр, в котором часто можно увидеть экспериментальные постановки, многие — на татарском языке), в Национальной библиотеке ЯНАО регулярно проводится ролевая игра «ЭтноМафия», в Республиканской детско-юношеской библиотеке Республики Бурятия можно стать участником интерактивной студии «СЭРГЭ» (занятия проводятся на бурятском языке), а для жителей Республики Саха (Якутия) Национальная библиотека не так давно проводила конкурс буктрейлеров «**ҕӨҕҮҥ**: сахалыы айымныы», для участия в котором любой желающий мог записать видеоролик о книге на якутском языке.

По данным опроса, больше половины библиотек (60%) в период с 2012 по 2023 год занимались какими-либо проектами, связанными с поддержкой и продвижением языков коренных народов. 9 библиотек указали по 1 проекту, 6 — по 2 и 3 библиотеки поделились 3 проектами. Отдельно также было проведено анализ открытых источников, а именно сайтов библиотек, с целью изучить их проектную деятельность. Причем библиотеки, занимающиеся работой над проектами, встречались в регионах с малочисленными народами чуть чаще (69%), чем в других (54% в регионах с автохтонными народами, 56% — в смешанных).

См. также: https://rgub.ru/schedule/news/item.php?new_id=22204

Занималась ли ваша библиотека в период с 2012 по 2023 год проектами, связанными с поддержкой и продвижением языков коренных народов?



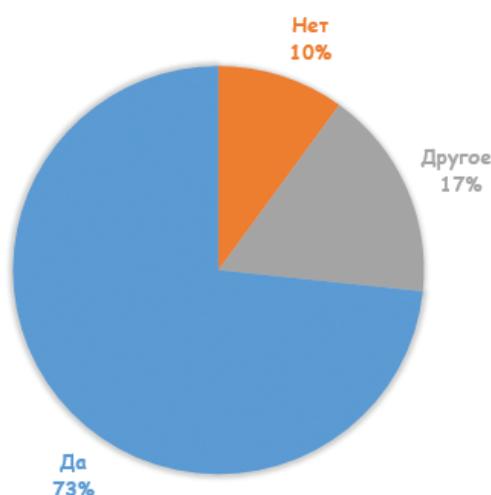
Коренные языки народов России и молодёжь

Большинство библиотек страны в той или иной степени занимается языками коренных народов, проводит тематические мероприятия и формирует фонд. Таким образом, библиотеки формируют среду, доступную и благоприятную для того, чтобы, как минимум, побольше узнать о языках коренных народов, как максимум — эти языки выучить. Но насколько сильно молодёжная аудитория вовлечена в этот процесс? Насколько активно используют библиотеку как место, с помощью которого можно погрузиться в язык и культуру коренных народов?

Интерес молодёжи к фонду и к мероприятиям, посвященным языкам коренных народов

Согласно опросу, в 73% библиотек, имеющих фонд литературы на языках коренных народов России, молодёжь действительно им пользуется. Только 10% библиотек сообщают, что молодёжь этим фондом не пользуется. Остальные 17% отмечают, что молодые люди используют фонд, но крайне редко, в основном — для выполнения заданий по учёбе.

Пользуется ли молодёжь фондом литературы на языках коренных народов?

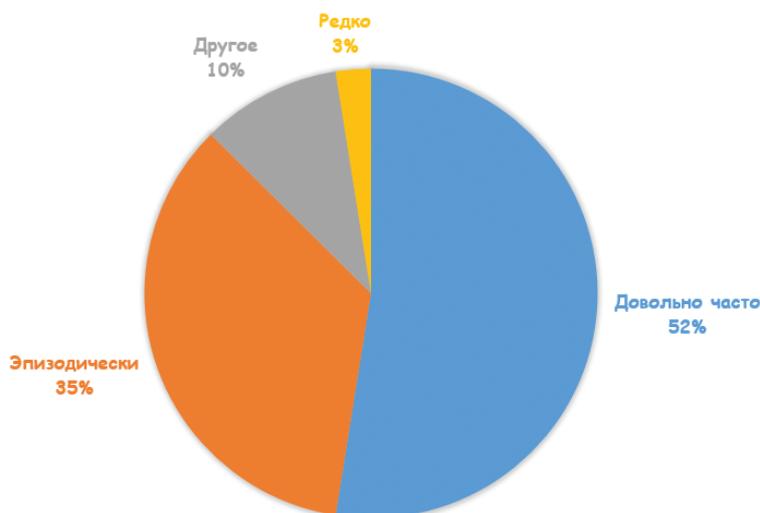


В очередной раз отметим, что в регионах, где проживают в основном малочисленные народы, фондом на языках коренных народов молодёжь пользуется меньше чем в половине опрошенных библиотек, тогда как, например, в регионах с крупными коренными народами, молодые люди используют фонд в 100% библиотек.

С мероприятиями ситуация обстоит ещё лучше: в 98% библиотек молодёжь действительно участвует в библиотечных активностях, которые связаны с языками коренных народов. При этом 52% респондентов ответили, что

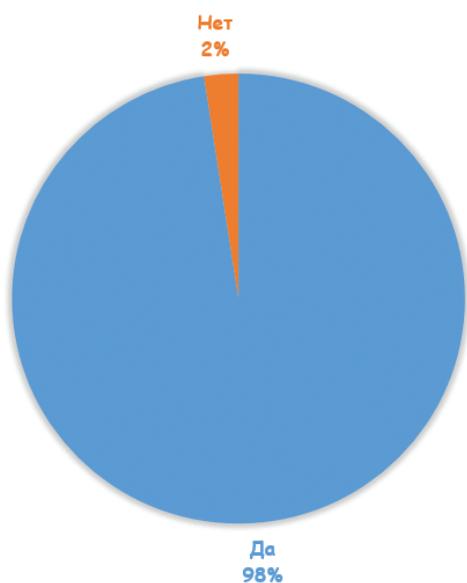
молодёжь ходит на такие мероприятия «довольно часто», 35% — «эпизодически», и только 1 библиотека ответила, что молодёжь ходит на них «редко». Некоторые библиотеки отметили, что в основном молодые люди ходят в их библиотеку «по целевому приглашению».

Насколько активно молодёжь посещает эти мероприятия?

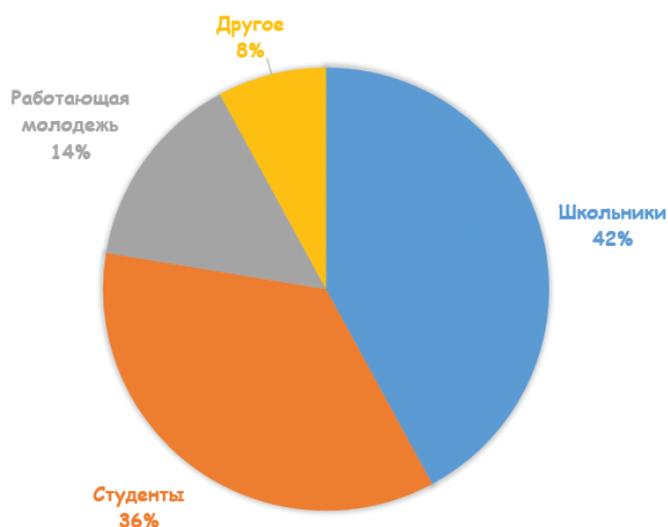


Посещают мероприятия преимущественно школьники (42%) и студенты (36%). Реже на мероприятия ходит работающая молодёжь (14%). Некоторые библиотеки отметили, что отдельной категорией молодых людей можно назвать исследователей, научных работников и активистов общественных объединений.

Посещает ли молодёжь мероприятия, посвящённые языкам коренных народов?



Это преимущественно:



Наиболее востребованными форматами среди молодёжи стали тематические встречи (25%), конкурсы (16%), выставки (12%) и фестивали (11%). Менее попу-

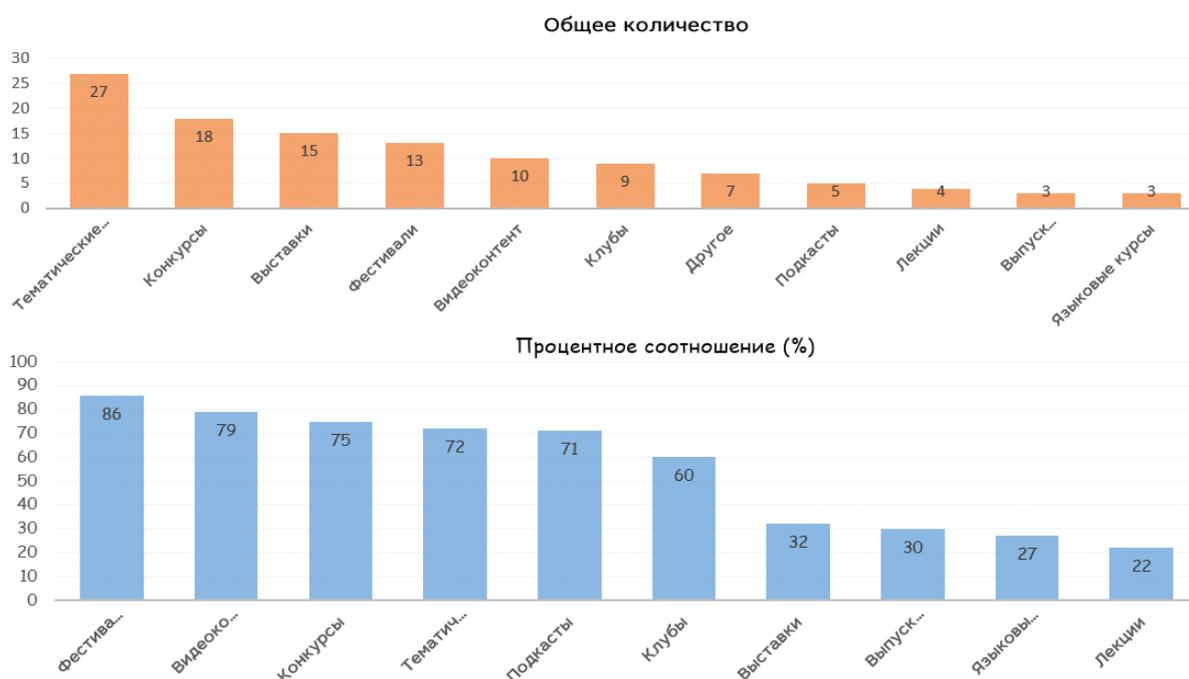
лярны видеоконтент (9%), подкасты (4%), лекции языковые курсы (3%) и выпуск периодических изданий (3%). Скорее всего, отсутствие популярности у части форматов, стоящих на последних местах в этом рейтинге, обусловлено тем, что ими занимается небольшое количество библиотек. Так, среди тех библиотек, которые создают видеоконтент, данный формат популярен у 79%, среди тех, у которых есть подкасты – 71%.

Ниже приведены данные о популярности форматов в порядке убывания с учётом того, реализуются ли они в библиотеке или нет:

- Фестивали – 12 из 14 (86%)
- Видеоконтент – 11 из 14 (79%)
- Конкурсы – 18 из 24 (75%)
- Тематические встречи – 26 (27) из 36 (72%)
- Подкасты – 5 из 7 (71%)
- Клубы – 9 из 15 (60%)
- Выставки – 12 из 38 (32%)
- Выпуск сборников – 3 из 10 (30%)
- Языковые курсы – 3 из 11 (27%)
- Лекции – 4 из 18 (22%)

Псковская областная универсальная научная библиотека имени В.Я. Курбатова дополнила свой ответ тем, что формат мероприятия не имеет значения, главное – качественно его подготовить. ЦБС г. Улан-Удэ и Национальная библиотек имени С.Г. Чавайна Республики Марий Эл отметили, что у молодёжи также популярен формат квестов. В ЦБС г. Ижевска добавили, что молодым людям нравятся тематические «квартирники» и концерты.

Какие форматы мероприятий наиболее популярны у молодёжи?

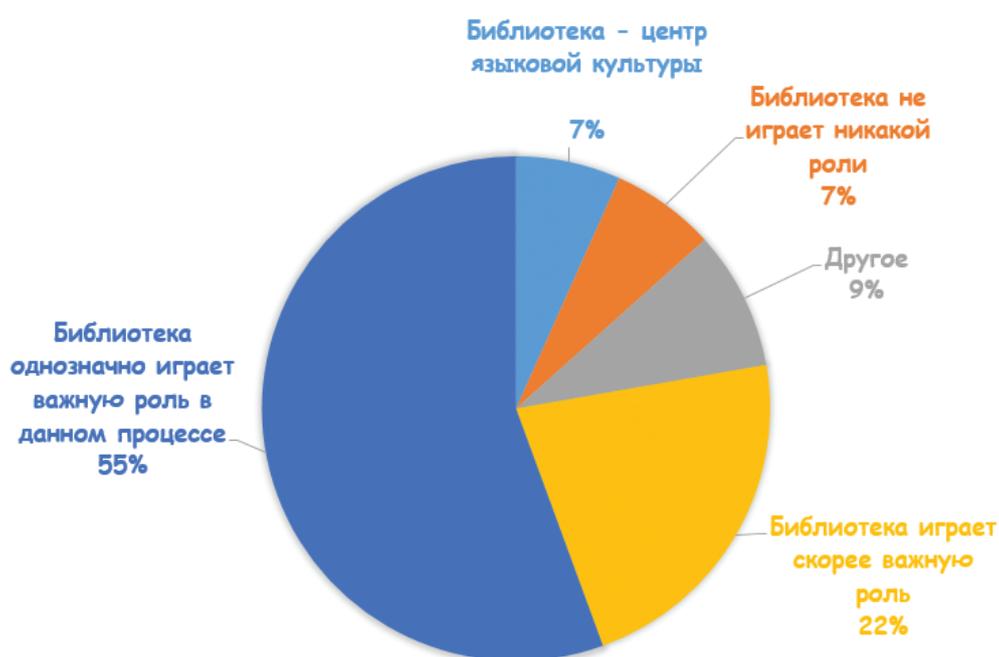


Продвижение языков коренных народов в молодёжной среде

Роль библиотек в процессе продвижения языков коренных народов

По итогам опроса выяснилось, что большинство библиотек считают, что библиотека однозначно играет важную роль в процессе продвижения языков коренных народов: так ответили 55% респондентов. Ещё 22% считают, что библиотеки играют скорее важную роль в этом деле. Также 7% библиотек ответили, то библиотека является центром языковой культуры, еще 7% — что она наоборот, не играет никакой роли. Несколько респондентов ответили на вопрос более подробно, выбрав вариант «Другое».

Какую роль, на ваш взгляд, библиотека играет в процессе продвижения языков коренных народов?



Так, ЦБС г. Читы (Забайкальский край) отметила, что библиотеки прежде всего занимаются сохранением и предоставлением литературы на языках коренных народов из фондов — то есть, являются инструментом, хранилищем информации, которым любой желающий может воспользоваться при необходимости.

Магаданская областная универсальная научная библиотека имени А.С. Пушкина тоже считает, что библиотека в первую очередь — это фонд книжной культуры на языках коренных народов, но, в то же время, в её силах воспитывать интерес к языкам и культуре народов посредством просветительских и массовых мероприятий.

Хабаровская краевая детская библиотека имени Н.Д. Наволочкина поделилась мнением, что библиотека может играть важную роль, если есть запрос на изучение языков коренных народов и возможность взаимодействовать с активными носителями языка, привлекая их к систематической работе. Это

указывает на то, что библиотека в первую очередь актуальна тогда, когда находится в самой культурно-языковой среде коренных народов.

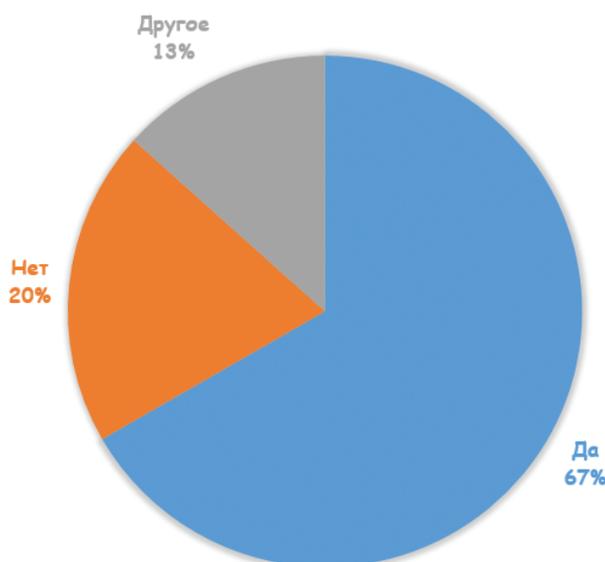
Государственная библиотека Югры (ХМАО) ответила в похожем ключе: роль библиотеки в процессе продвижения языков коренных народов зависит от того, о какой библиотеке идет речь. Для публичной универсальной библиотеки роли это, как правило, работа не с языками, а с документами: формирование коллекции, представление коллекции в различных форматах (презентации, выставки, публикации, коллекции в электронных библиотеках и т.п.).

Когда же речь идёт о национальной библиотеке, то задача стоит иная: стимулировать молодёжь к изучению культуры и языка народа той национальной республики, в которой эта библиотека находится. Так, например, абсолютно все библиотеки, которые находятся на территории национальных республик, ответили на вопрос о роли библиотек в продвижении языков положительно, согласившись с утверждением, что библиотека играет важную роль.

Видят ли библиотеки интерес молодёжи к языкам коренных народов

Большинство библиотек (67%) согласны с утверждением, что у молодёжи присутствует интерес к языкам и культуре коренных народов. 20% этот интерес не замечают. 13% выбрали вариант ответа «Другое». 3 библиотеки сделали уточнение, что определённый интерес к теме есть, но он либо не очень выраженный, либо непостоянный.

Замечаете ли вы интерес молодых читателей к языкам и культуре коренных народов?



Пермская краевая детская библиотека им. Л.И. Кузьмина отметила, что интерес молодёжи скорее направлен на народные игры и обряды.

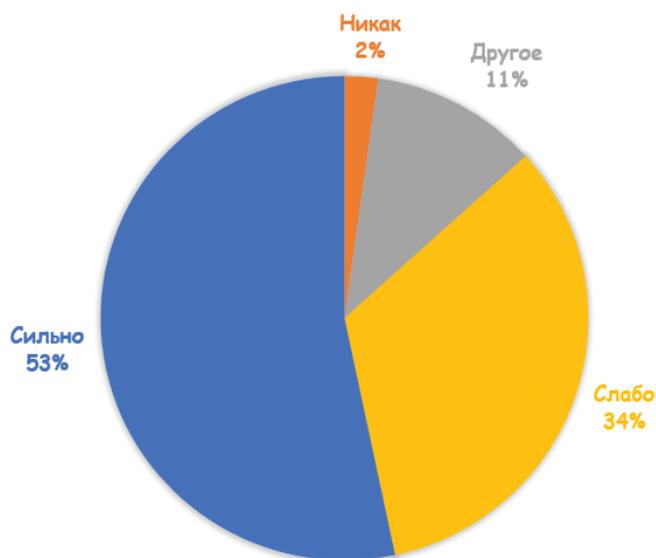
Псковская областная универсальная научная библиотека имени Валентина

Яковлевича Курбатова и Государственная библиотека Югры, что интерес имеется тогда, когда имеются носители языка и культуры, а также в национальных поселениях, где народ меньше ассимилирован с русским населением. Это коррелирует с тем утверждением, которое было изложено в предыдущем блоке: интерес молодых людей можно стимулировать в первую очередь тогда, когда они проживают в языковой среде, где можно действительно применять язык в повседневной жизни, быть его активным пользователем.

Знакомство с языками коренных народов и общая культура молодёжи

По результатам опроса, 54% библиотек считают, что знакомство с языками коренных народов сильно влияет на общую культуру молодёжи. 33% отмечают слабое влияние, 2% не видят никакого влияния. 11% выбрали вариант ответа «Другое».

Как вы думаете, насколько сильно знакомство с языками коренных народов влияет на общую культуру молодёжи?



ЦБС г. Иркутск сообщила, что не работала над данной темой.

Республиканская юношеская библиотека Республики Татарстан ответила, что библиотека просто «влияет» на общую культуру молодёжи.

Хабаровская краевая детская библиотека имени Н. Д. Наволочкина отметила, что судить об этом можно только по результатам специальных исследований.

Псковская областная универсальная научная библиотека имени Валентина Яковлевича Курбатова считает, что чем больше человек осведомлен о разных сторонах человеческого существования, тем он глубже развит как личность и что знание других языков повышает уровень интеллектуального и культурного развития в целом.

Ответ Карачаево-Черкесской Республиканской детской библиотеки им. С. П. Никулина хорошо дополняет это утверждение: «знакомство с языками не своего, других народов, способствовало бы воспитанию толерантности. Для того, чтобы знакомство с языками повлияло на общую культуру, оно, знакомство, должно быть не поверхностным. И знакомить не только с языками, а еще и с литературой, обычаями, традициями, историей разных народов».

Проблемы, связанные с продвижением языков коренных народов в молодёжной среде

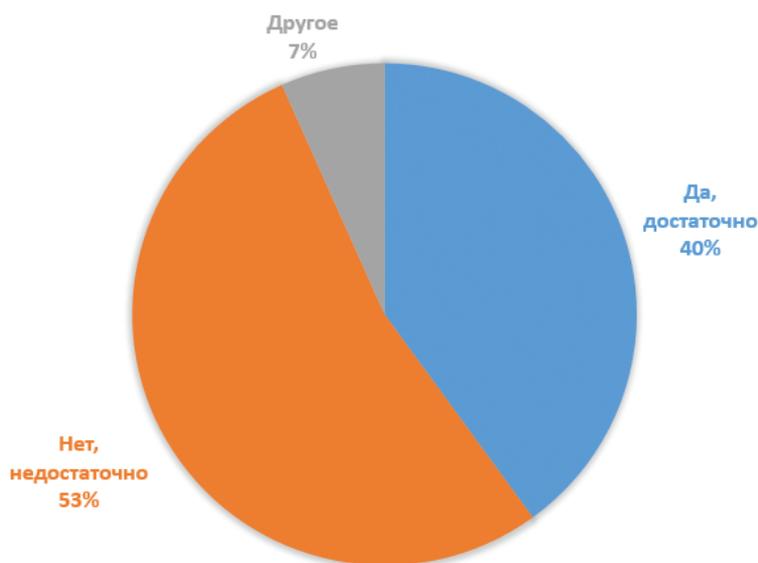
Как уже можно видеть, интерес к теме языков коренных народов у библиотек есть, но во многих регионах он всё ещё не развит настолько, чтобы библиотека стала полноценным центром языковой культуры, хотя тенденции говорят о том, что библиотеки уже находятся на пути к этому. В связи с этим, важно было выяснить, какие барьеры и проблемы встают перед библиотеками, когда речь идёт о продвижении коренных языков и стимулированию интереса к ним.

Достаточно ли внимания уделяется вопросу изучения и популяризации языков коренных народов

Только 40% библиотек считают, что вопросу изучения и популяризации коренных языков уделяется достаточно внимания. 53% ответов говорят о том, что тема изучается недостаточно. Ещё 7% респондентов не смогли ответить однозначно: ЦБС г. Иркутска сообщили, что не работали с темой, Приморская краевая детская библиотека ответила, что места проживания коренных народов удалены на большое расстояние от Владивостока, где располагается библиотека – она не работает в соответствующей культурной среде.

Государственная библиотека Югры (Ханты-Мансийск) отметила, что это зависит, в первую очередь, от региональной политики и в Югре, например, внимания теме уделяется достаточно: как на законодательном уровне, так и в сфере образования. Это коррелирует с тем, что на территориях республик в местах проживания крупных коренных народов больше всего библиотек (62%) ответили, что теме уделяется достаточно внимания.

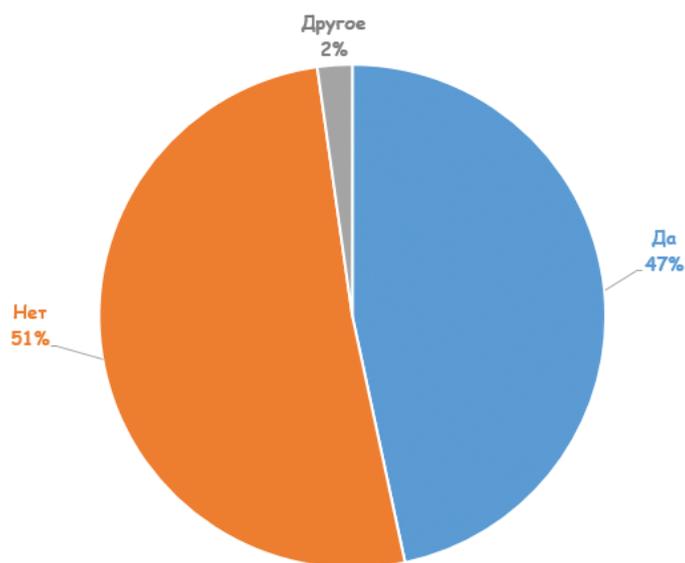
С вашей точки зрения, достаточно ли внимания уделяется вопросу изучения и популяризации коренных языков?



Препятствия на пути к увеличению интереса молодёжи к тематике коренных народов

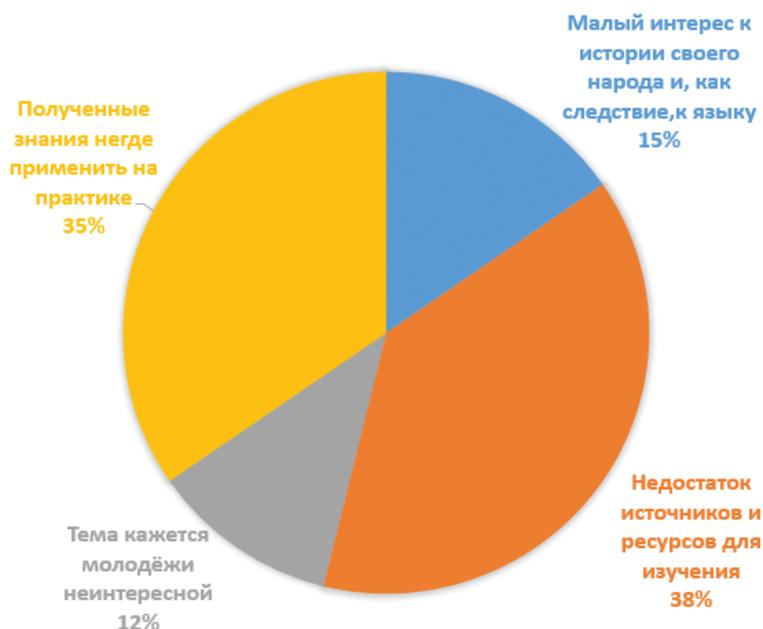
47% библиотек согласны с утверждением, что на пути к увеличению интереса молодёжи к тематике коренных народов среди молодёжи имеются определённые препятствия. 51% библиотек ответили, что никаких барьеров нет. Одна библиотека, ЦБС г. Иркутска, воздержалась от ответа, прокомментировав, что данная тема не входит в сферу деятельности этой библиотеки.

Видите ли вы какие-то барьеры/препятствия на пути к увеличению интереса к тематике коренных народов среди молодёжи?



Отвечая на вопрос, какие именно препятствия мешают увеличивать интерес молодёжи к теме коренных языков, 38% библиотек считают, что проблема заключается в недостатке источников и ресурсов для изучения; 35% отмечают, что полученные знания негде применить на практике; 15% видят малый интерес молодёжи к истории своего народа и, как следствие, языку; 12% думают, что тема просто кажется молодёжи неинтересной.

Какие именно барьеры на ваш взгляд мешают увеличивать интерес молодёжи к теме коренных языков



Часть библиотек также дали развёрнутые ответы на вопрос, поделившись своим собственным мнением.

Магаданская областная универсальная научная библиотека имени А.С. Пушкина ответила, что основной проблемой является урбанизация, а также вовлечение молодых представителей коренных народов в использование исключительно государственного языка.

Магаданская областная юношеская библиотека отметила, что количество носителей языков коренных народов Севера катастрофически уменьшается, из-за чего языки находятся под угрозой исчезновения.

Похожий ответ дала Централизованная библиотечная система г. Улан-Удэ (Республика Бурятия), отметив, что юное поколение не знает своего родного национального языка, при этом финансирование периодических изданий на языке коренных народов – слабое.

Национальная библиотека имени С. Г. Чавайна Республики Марий Эл заявила о том, что необходима современная молодежная литература на национальных языках.

Псковская областная универсальная научная библиотека имени Валентина Яковлевича Курбатова поделилась мыслями о том, что молодёжи нужны билингвальные ресурсы, дающие представление русскоговорящему слушателю о смысле произносимого на национальном языке (преимущественно аудио- или с транскрипцией).

Как можно заметить, ответы респондентов все взаимосвязаны, их главная идея состоит в том, что коренным языкам в целом уделяется недостаточно внимания.

ВЫВОДЫ

Как показало исследование, большинство библиотек работают с языками коренных народов, либо заинтересованы в том, чтобы осваивать это направление работы в будущем. Библиотеки по всей стране реализуют тематические проекты, создают литературный фонд на языках коренных народов, организуют различные активности. Однако имеются определённые нюансы, от которых зависит степень вовлечённости библиотеки в процесс.

- В первую очередь, темой коренных народов занимаются те библиотеки, которые находятся в культурно-языковом ареале проживания коренных народов. Поэтому национальные библиотеки, располагающиеся в республиках и автономных округах, у которых есть свои титульные народы, занимаются темой более активно, так как у них имеется больше ресурсов и возможностей взаимодействия с живой языковой средой. Таким образом, чем больше у людей есть возможностей для реализации языка в повседневной жизни и чем больше в зоне расположения библиотеки имеется представителей этого коренного народа, тем больше становится актуальность библиотеки как центра языковой культуры.

Библиотеки в регионах, где проживают малочисленные коренные народы, как правило располагаются в урбанизированных районах, находящихся в отдалении от зон проживания малых народов, ведущих традиционный образ жизни и придерживающихся традиционной системы жизнеобеспечения. Более того, многие языки малых народов являются бесписьменными, либо письменность для них была создана не так давно, поэтому литературы на таких языках практически нет, соответственно, нет и книжного фонда. Такие библиотеки всё равно по возможности стараются заниматься темой, но не столь интенсивно, ориентируясь при этом в первую очередь не на носителей языка, а на другие заинтересованные лица: исследователей, студентов, социальных активистов.

- В половине библиотек мероприятия по теме проводятся всего несколько раз в год. Так что наиболее популярными форматами активности являются те, которые не требуют регулярного проведения, а также особенного технического обеспечения. В эту категорию входят конкурсы, выставки, тематические встречи. Менее популярными форматами являются клубы, фестивали, лекции, видеоконтент, подкасты, выпуск периодических изданий, языковые курсы.

Интерес у молодёжи к теме определённо есть, многие обращаются в библиотеку с целью узнать больше о культуре и языке коренных народов. Это не только представители этих самых коренных народов, но и просто интересующиеся, а также представители научной среды.

Молодые люди посещают мероприятия, посвящённые теме. Наиболее заинтересованной группой являются учащиеся – школьники и студенты. Часто посещаемость связана с учебным процессом непосредственно –

это может происходить в рамках школьных экскурсий или для выполнения учебных заданий и проектов.

Если смотреть общее количество, то больше всего библиотек отметило, что наиболее популярными форматами являются тематические встречи, конкурсы, выставки и фестивали. Но, как уже было указано, некоторые «энергозатратные» форматы реализуются библиотеками нечасто, поэтому если смотреть в процентном соотношении, то видеоконтент и подкасты далеко не последние в рейтинге – те библиотеки, у которых такой формат деятельности есть, считают, что они имеют популярность у молодёжи.

В то время как выставки, например, наоборот, сильно проседают, хотя это та деятельность, которой библиотеки занимаются чаще всего.

То есть ситуация, как мы видим, прямо пропорциональная – те форматы, которые реализуются библиотеками реже всего, являются у молодёжи самыми популярными.

Большинство молодых людей также использует фонд литературы на языках коренных народов, но многие библиотеки отметили, что чаще всего молодёжь обращается к фонду для выполнения каких-то заданий по учёбе, а не по личной инициативе.

- Многие библиотеки согласны с тезисом, что они действительно играют важную роль и являются центром притяжения для молодёжи, которой важно сохранить свою культуру и язык своего народа. Определённая часть библиотек делает многое для того, чтобы создать комфортную и доступную среду для людей, желающих находиться в языковой среде своего народа и совершенствовать знание языка, а также просвещаться, узнавать больше о традиционной культуре. Часть библиотек реализует интересные проекты, нанимают на работу специалистов и носителей языка, ведут социальные сети на языках коренных народов и способствует тому, чтобы язык продолжал жить и находился в активном пользовании.
- Библиотеки также считают, что продвижение темы коренных языков способно влиять на развитие общей культуры молодёжи. Они справедливо отмечают то, что знакомство с языками коренных народов помогает человеку взглянуть на мир с новой стороны, лучше понять культуру, причём совсем не важно – свою или чужую. Это воспитывает в людях толерантность, расширяет кругозор и влияет на становление личности.
- К сожалению, во многих библиотеках всё ещё отсутствуют специалисты, которые занимались бы темой коренных народов. Обслуживание пользователей на языках ведётся только в 47% библиотек, а социальные сети – в 25% случаев. Наличие людей, разбирающихся в теме, могло бы вывести её на совершенно новый уровень, могло бы поспособствовать тому, чтобы тематическая деятельность происходила регулярно и систематически.
- В регионах проживания коренных малочисленных народов библио-

теки сталкиваются с рядом трудностей, из-за которых их убежденность в том, что они могут играть большую роль и влиять на развитие общей культуры молодёжи, ослаблена.

Не все библиотеки считают, что тема для них актуальна, так как они находятся в отдалении от мест проживания носителей языка, либо из-за специфики своей библиотеки. Хотя, в то же время, часть библиотек отметила, что заниматься темой важно не только с точки зрения того, чтобы поддерживать знание языка у тех, кто им владеет, но и пробуждать интерес к его изучению у людей, которые его не знают. Это могут быть как русифицированные представители коренных народов, живущие в урбанизированных зонах, так и другое население. Ведь знание языков, погружение в другую культуру, особенно если она находится близко к человеку и окружает его — это важная часть общего культурного развития. И не всегда обязательно делать именно курсы по изучению языка — важно хотя бы знакомить людей с языком, говорить не НА языке, а О нем. И раз большинство библиотек согласно с тем, что языки влияют на общую культуру молодёжи, то темой надо заниматься в любом случае.

Также сегодня, занимаясь чем-либо, молодёжь в первую очередь оценивает перспективы той или иной деятельности, взвешивает все за и против того, насколько выгодно ею заниматься. В связи с урбанизацией (и, соответственно, глобализацией) и ориентацией на государственный язык, который, в отличие от национального языка, дарит много возможностей для будущего развития, молодёжь часто оказывается попросту не вовлечена в процесс.

«Полученные знания негде применить на практике» — самый популярный ответ на вопрос о том, какие препятствия видят библиотеки на пути к увеличению интереса молодёжи к теме коренных языков. В то же время, большинство библиотек считает, что теме языков коренных народов уделяется недостаточно внимания. Молодёжь не знает, где можно применить родной язык своих предков, а региональная политика чаще всего не позволяет расширить область использования языка. Применение языка только на семейно-бытовом уровне кажется молодёжи неэффективным.

Здесь важно отметить следующее. Зачастую, к сожалению, среди носителей коренных языков и среди заинтересованной в этой теме аудитории библиотек редко встречается средний возраст. Такая поколенческая лагуна сказывается на отсутствии целого звена в передаче языка и традиций. Запросы по теме языков коренного населения чаще всего исходят от учащейся молодёжи: это школьники и студенты. Но когда молодые люди выпускаются из учебных заведений, происходит спад интереса к языковым вопросам и, соответственно, обращений в библиотеку. Тот факт, что среднее поколение, не владеет (или недостаточно владеет) языком своего народа, налагает отпечаток и на семейно-бытовое общение. Выходит, что и в семье подрастающее поколение не может оказаться в ситуации языковой практики, а родители далеко не всегда

способны поддержать беседу на коренном для их народа языке и ответить на вопросы.

В случае с языками малых народов, речь ещё идет и о недостатке ресурсов для его изучения — по мнению библиотек, эта проблема стоит на втором месте в рейтинге барьеров и препятствий. Камнями преткновения такие факторы, как сложности с комплектованием, затишье в книгоиздательском процессе и непредставленность национального сегмента на книжном рынке, отсутствие молодёжной литературы, периодики на языках народов и билингвальных ресурсов; сильна проблема института перевода вообще. Если у крупных коренных языков есть богатая история письменного языка, у них имеется своя литература, а также специализированные книжные издательства, то у малых коренных народов всего этого, как правило, вовсе нет. Существуют какие-то местные инициативы, лингвисты-энтузиасты, которые ведут борьбу за сохранение языков, которые находятся под угрозой исчезновения, но эта деятельность, как правило, ведётся вне библиотек. Возможно, привлечение таких энтузиастов в библиотеки, организация совместной деятельности может поспособствовать сохранению языков коренных народов.